



**Komunikadu Imprensa**  
**Tribunál Distritál Baukau**  
**14 Marsu 2023**

## **JSMP rekomenda ba Prokuradór no Tribunál atu molok presinde depoimentu testemuña sira tenke asegura prova suficiente ona**

Tribunál Judisiál Primeira Intansia Baukau, iha 16 Feveiru 2023, prezide julgamentu kontinuasaun ba kazu krime ofensa ba integridade física simples ho Nú. Prosesu 0001/22. BCBCV ho agenda rona deklarasaun lezadu, depoimentu testemuña sira no alegasaun finál. Maibé, hafoin rona deklarasaun lezadu no depoimentu testemuña ida, tribunál bazeia ba pedidu husi prokuradór presinde tiha depoimentu husi testemuña sira seluk maski prokuradór konsidera prova sira seidakuf suficiente, tanba de'it tradutór lian materna Waimua ba testemuña sira la tama serbisu/falta laho informasaun.

“JSMP rekomenda ba prokuradór no tribunál atu molok presinde testemuña sira tenke asegura katak prova sira suficiente ona, tanba depoimentu sira nu'udar meu de prova ida hodi deskobre lia-loos. Iha kazu ida ne'e, tuir loloos prokuradór husu ba tribunál atu adia prosesu ne'e ba tempu seluk hodi kontinua rona depoimentu husi testemuña sira ne'ebé konsidera importante tebes tanba prokuradór rasik konsidera prova sira seidakuf suficiente, dehan Sra. Ana Paula Marçal, Diretora Ezekutiva JSMP.

Bazeia ba Artigu 116 Kódigu Prosesu Penál, depoimentu testemuña nu'udar meu de prova ida ne'ebé bele sai fatór determinante ida hodi deskobre krime ruma no mós sai sasukat ba iha juis iha nia desizaun ikus. Tanba ne'e, autór tribunál sira labele atu ignora testemuña sira maibé tenke rona sira nia depoimentu, tantu testemuña ne'ebé halo todan ka halo kmaan arguidu.

Kestaun seluk, tuir JSMP nia observaun durante ne'e, kazu barak mak tribunál adia nia prosesu julgamentu tanba deit autór tribunál sira ka tradutór sira nia falta. Iha kazu konkritu, tradutór lian materna la tama serbisu no grave liu laho informasaun, enkuantu, serbisu tradutór nian mak fasilita parte sira ho sira nia lian rasik bainhira parte sira la hatene lian ofisiál nune'e sira bele kumprinde ho di'ak prosesa tomak iha kazu ne'ebé sira hola parte ba. Kestaun ne'e, kontribui mós ba iha qualidade no efetividade prosesu sira. JSMP husu ba tribunál sira atu tau atensaun sériu ba kestaun ne'e liuhusi kontrola

didi'ak autór tribunál sira, no sempre fó hanoin atu abitua ho komunikasaun no justifikasaun ne'ebé razoável bainhira la tama serbisu. Iha ikus, importante tebes kualidade atendimentu prosesu sira iha setór justisa. Bainhira prosesu sira la'o tuir prosedimentu ne'ebé iha maka sei fó satisfasaun ba parte sira ne'ebé hili ona justisa formál hodi rezolve sira nia kazu no publiku iha jerál mós sei kontinua tau fiar ba iha sistema justisa formál.

Julgamentu ne'e prezide husi juis singulár Dra. Jumiaty Maria Freitas, Ministériu Públiku representa hosi Dr. Ambrosio Rangel Freitas no arguidu sira hetan defeza husi Dr. Antonio Fernandes husi Defénsoria Públiku.

"Publikasaun ida ne'e apoiu husi Hamutuk ba Igualdade, ne'ebé finansia husi KOICA"

Atu hetan informasaun kompleitu, favór kontaktu:

Ana Paula Marçal  
Diretora Ezekutiva JSMP  
Diresaun e-mail: [ana@jsmp.tl](mailto:ana@jsmp.tl)  
Telefone: (+670) 33238883 | 77040735  
Website: <https://jsmp.tl>  
[info@jsmp.tl](mailto:info@jsmp.tl)

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik, Suku Kolmera, Administrativu Vera Cruz  
Munisípiu Dili, Timor-Leste  
P.O Box ; 275 . Tlp 3323883

Website: [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl) no facebook: [www.facebook.com/jsmp.timorleste](https://www.facebook.com/jsmp.timorleste)

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik, Suku Kolmera, Administrativu Vera Cruz  
Munisípiu Dili, Timor-Leste  
P.O Box ; 275 . Tlp 3323883

Website: [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl) no facebook: [www.facebook.com/jsmp.timorleste](https://www.facebook.com/jsmp.timorleste)